

Communications

1^{er} Symposium international de médecine interne générale

Pour la première fois, les internistes généralistes de plusieurs pays vont se réunir à l'occasion du 1^{er} Symposium international de médecine interne générale à Toronto le 25 avril 2007. Ce symposium d'une journée précèdera le congrès annuel de la Society of General International Medicine (SGIM). La SGIM est une société créée il y a une vingtaine d'années et qui regroupe des médecins d'Amérique du Nord (USA et Canada) et des médecins internistes et généralistes européens, sud-américains, japonais et australiens qui ont effectué une partie de leur formation postgraduée dans une institution nord-américaine. Elle rassemble essentiellement les internistes impliqués dans la formation et l'éducation médicale ainsi que dans la recherche clinique orientée sur le patient [1].

Un dialogue entre les représentants nationaux de la médecine interne générale au sein de la SGIM s'est instauré depuis trois ans qui aboutit à la mise sur pied de ce symposium. Les thèmes principaux de ce symposium international sont les suivants:

- qualité des soins: perspective de médecine interne générale;
- sécurité du patient dans sa prise en charge hospitalière et ambulatoire;
- rôle de l'interniste généraliste dans la perspective de santé globale;
- rôle de l'innovation technologique dans la prise en charge du patient chronique.

Le symposium sera donc suivi par le congrès annuel de la SGIM dont le thème en 2007 sera «The Puzzle of Quality: Clinical, Educational and Research Solutions».

Des détails peuvent être obtenus sur le site www.sgim.org.

- 1 Ghali WA, Greenberg PB, Mejia R, Otaki J, Cornuz J. International perspectives on general internal medicine and the case for "globalization" of a discipline. *J Gen Intern Med.* 2006; 21(2):197-200.

Erstes internationales Symposium in Allgemeiner Innerer Medizin

Im April 2007 wird in Toronto das erste Internationale Symposium in Allgemeiner Innerer Medizin durchgeführt. Der Anlass findet im Rahmen der 30. Jahresversammlung der So-

ciety of General Internal Medicine (SGIM) vom 25. bis 28. April 2007 im Sheraton Tower Hotel in Toronto statt.

Die Allgemeine Innere Medizin (AIM) hat sich in den letzten Jahrzehnten eher isoliert in einem länderspezifischen Rahmen entwickelt. Ganz im Gegensatz zu den Subspezialitäten der Inneren Medizin, welche dank grossen internationalen Meetings und gemeinsamen Netzwerken in Forschung, Weiterbildung und Klinik eine weltweite Präsenz entwickeln konnten. Dem Aufruf zu einer globaleren AIM liegt die Erkenntnis zugrunde, dass die klinische Tätigkeit der Allgemeininternisten in den meisten Ländern (Schweiz, USA, Kanada, Japan, Argentinien, Australien, Neuseeland usw.) grosse Ähnlichkeiten aufweist.

Die Rolle der AIM, insbesondere in der Grundversorgung, ist von Land zu Land oftmals verschieden gewichtet. Dies mag in der Vergangenheit zum Schluss geführt haben, dass eine internationale Zusammenarbeit im Bereich der AIM nicht sinnvoll ist. Im Vergleich zu den vielen gemeinsamen Problemen jedoch, beispielsweise im Management komplexer und polymorbider Patienten, in der Langzeitbetreuung Chronischkranker, der Vorsorge oder der Behandlung unspezifischer Symptome, scheinen die länderspezifischen Unterschiede der AIM eher geringfügig zu sein. In Anbetracht der geteilten Interessen in Fragen der medizinischen Ausbildung der klinischen Epidemiologie, der medizinischen Informatik und Qualitätskontrolle sowie der Gesundheitsökonomie scheint das internationale Synergiepotential noch grösser.

Das erste Internationale Symposium in AIM in Toronto wird viele relevante Themen der AIM behandeln, namentlich Fragen zur Qualität der Patientenbetreuung und -sicherheit, zu neuesten Entwicklungen in der Medizintechnologie sowie zum Management chronischer Krankheiten. Im Anschluss an das Internationale Symposium findet die übliche Jahresversammlung der SGIM statt, im Jahr 2007 unter dem Thema «The Puzzle of Quality: Clinical, Educational and Research Solutions» (weitere Informationen siehe www.sgim.org).

Das vielfältige Programm besteht aus Plenarsitzungen, freien Mitteilungen, Posterpräsentationen, Workshops und Clinical Updates und zieht regelmässig über 2000 Teilnehmer aus den USA und anderen Ländern an. In früheren Jahren haben relativ wenige Schweizer Allgemeininternisten an diesem Meeting teilgenommen, möglicherweise aus der falschen

Vorstellung heraus, dass die SGIM auf Probleme der Grundversorgung fokussiert ist. Dies ist jedoch überhaupt nicht der Fall, die SGIM-Meetings bieten Interessantes für klinisch und akademisch orientierte Internisten, auch aus der Schweiz.

Eine Welle der Globalisierung hat auch die Allgemeine Innere Medizin erfasst! Kommen Sie im Frühling 2007 nach Toronto, und helfen Sie mit, die Allgemeine Innere Medizin zu einer vibrierenden und globalen Fachrichtung zu gestalten!

*Prof. Dr. med. Jacques Cornuz,
Dr. med. Drahomir Aujesky,
Universitätsspital Lausanne*

Fondation de médecine sociale et préventive, Lausanne

Prix 2007–2008

Le prix annuel de la *Fondation de médecine sociale et préventive, Lausanne*, récompense l'auteur d'un travail original de recherche scientifique dans l'un des principaux domaines d'activité de l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive (IUMSP) de Lausanne, i.e. épidémiologie et prévention des maladies, évaluation des services de santé.

Le prix est destiné:

- aux assistants réguliers pendant qu'ils occupent une fonction dans un département, service ou institut universitaire ou dans un hôpital périphérique reconnu pour la formation FMH;
- à tout universitaire effectuant des recherches dans le domaine de la médecine sociale et préventive.

Les candidatures sont examinées par la Commission des prix et concours de la Faculté de Biologie et de Médecine. Le prix est décerné lors de la cérémonie de remise des prix de la Faculté de Biologie et de Médecine de l'Université de Lausanne (décembre 2007).

Envoi des dossiers de candidature (indiquant nom, titres, adresse et emploi actuel du candidat): Prix de la Fondation de médecine sociale et préventive, Lausanne, Commission des prix et concours de la Faculté de Biologie et de Médecine, Décanat de la Faculté de Biologie et de Médecine, 21, rue du Bugnon, 1005 Lausanne.

Délai de dépôt des candidatures: **31 mars 2007** (date du timbre postal)

Schweizerische Gesellschaft für Neurochirurgie (SGN)

Forschungspreise

Die Schweizerische Gesellschaft für Neurochirurgie (SGN) schreibt jährlich einen SYNTHES-Forschungspreis aus, der mit Fr. 10 000.– dotiert ist. Bewerben können sich Ärztinnen und Ärzte, die an einer Schweizer Klinik oder Institution ein neurochirurgisches Forschungsprojekt durchführen. Der Antrag soll eine kurze Projektbeschreibung sowie das Curriculum des Projektleiters enthalten. Die Bewertungskriterien können auf der Homepage der SGN (www.swissneurosurgery.ch) eingesehen werden.

Bewerbungsfrist für den SYNTHES-Forschungspreis der SGN 2007 ist der **30. Juni 2007**. Die Bewerbungen sind in elektronischer Form an das administrative Sekretariat der SGN einzu-reichen: sgn@imk.ch.

Zusätzlich werden anlässlich der SGN-Jahres-tagung am 27. und 28. Oktober 2007 in Lu-gano Preise für die beste Freie Mitteilung und das beste Poster vergeben. Die Preise sind mit jeweils Fr. 1500.– dotiert.

Société Suisse de Neurochirurgie (SSNC)

Prix de recherche

La Société Suisse de Neurochirurgie (SSNC) met annuellement un prix de recherche SYNTHES au concours doté d'une somme de Fr. 10 000.–. Peuvent prendre part au concours les méde-cins qui exécutent un projet de recherche dans une clinique ou institution suisse. L'ins-cRIPTION doit contenir une courte description du projet ainsi que le curriculum du directeur de projet. Les critères d'évaluation sont disponibles sur le site web de la SSNC (www.swissneurosurgery.ch).

Limite d'inscription pour le prix de recherche SYNTHES de la SSNC 2007 est le **30 juin 2007**. Les dossiers sous forme électronique sont à en-voyer au secrétariat de la SSNC: sgn@imk.ch. Deux prix supplémentaires seront accordés pour la meilleure communication libre et le meilleur poster au cours de la réunion an-nuelle de la SSNC, qui aura lieu à Lugano du 27 au 28 octobre 2007. Chacun des prix est doté de Fr. 1500.–.

Obligatorische Blockkurse 2007 für die Erlangung des Facharztstitels Gynäkologie und Geburtshilfe

Cours-blocs obligatoires 2007 pour l'obtention du titre de spécialiste en gynécologie-obstétrique

Kurs Nr. 1: Grundlagen der pränatalen Diagnostik

Datum: Samstag, 24. März 2007

Ort: Hörsaal D304, Nord I, Universitätsspital Zürich

Leitung: Prof. Roland Zimmermann

Auskunft: Ingrid Vitali, Tel. 044 255 51 01, Fax 044 255 44 48, E-Mail: ingrid.vitali@usz.ch

Kurs Nr. 2: Einsatz der Kardiotokographie (CTG) für die Überwachung des Feten während der Schwangerschaft und unter der Geburt

Datum: Samstag, 28. April 2007

Ort: Bern

Leitung: Prof. Daniel Surbek

Auskunft: Regina El Jamal, Tel. 031 632 11 22, Fax 031 632 12 05, E-Mail: regina.eljamal@insel.ch

Kurs Nr. 3: Uro-Gynäkologie

Datum: Samstag, 12. Mai 2007

Ort: Kantonsspital Aarau, Hörsaal (Haus 1)

Leitung: Prof. Gabriel Schär

Auskunft: Andrea Hutter-Amrein, Tel. 062 838 50 72, Fax 062 838 50 91, E-Mail: andrea.hutter@ksa.ch

Kurs Nr. 4: Oncologie gynécologique

Date: samedi 2 juin 2007

Lieu: Maternité du CHUV, Lausanne

Direction: Dr Jean-François Delaloye, PD MER

Information: Silvia Paltenghi, tél. 021 314 32 01, fax 021 314 33 02, e-mail: silvia.paltenghi@chuv.ch

Cours N° 5: Endocrinologie gynécologique et médecine de la reproduction (II)

Date: samedi 1^{er} septembre 2007

Lieu: Amphithéâtre de la Maternité des HUG, Genève

Direction: Prof. Dominique de Ziegler

Information: Kerstin Paschoud, tél. 021 314 32 88, fax 021 314 32 74, e-mail: kerstin.paschoud@chuv.hospvd.ch

Kurs Nr. 6: Chirurgische Anatomie in Gynäkologie und Geburtshilfe

Datum: Samstag, 29. September 2007

Ort: Kantonsspital Luzern, Hörsaal Spital-zentrum, 3. OG

Leitung: Prof. Dr. Bernhard Schüssler

Auskunft: Heidi Vetter, Tel. 041 205 35 02, Fax 041 205 59 32, E-Mail: heidi.vetter@ksl.ch

Cours N° 7: Psychosomatique en gynécologie et obstétrique

Date: samedi 3 novembre 2007

Lieu: Maternité du CHUV, Lausanne

Direction: Dr Saira-Christine Renteria, MER

Information: Silvia Paltenghi, tél. 021 314 32 01 (le matin), fax 021 314 33 02, e-mail: dgo.coursrenteria@chuv.ch

Kurs Nr. 8: Operative Gynäkologie

Datum: Samstag, 17. November 2007

Ort: Universitätsspital Zürich, Klinik für Gynä-kologie, Departement Frauenheilkunde

Leitung: Prof. Daniel Fink

Auskunft: Isabel Schmied, Tel. 044 255 52 39, Fax 044 55 44 33, E-Mail: isabel.schmied@usz.ch

Kurs Nr. 9: Feto-maternale Medizin

Datum: Samstag, 1. Dezember 2007

Ort: Basel, Universitäts-Frauenklinik

Leitung: PD Dr. Irene Hösli

Auskunft: M. Wolf, Tel. 061 265 90 99, Fax 061 265 91 99, E-Mail: ihoesli@uhbs.ch

Migration und Gesundheit

Im Rahmen der Bundesstrategie «Migration und Gesundheit 2002–2007» lancieren der nationale Spitalverband H+ und das Bundesamt für Gesundheit (BAG) ein Handbuch und einen Film, um die Chancengleichheit von Migrantinnen und Migranten im schweizerischen Gesundheitswesen zu fördern.

Migrantinnen und Migranten machen gut ein Fünftel der Schweizer Bevölkerung aus. Sie sind häufig Benachteiligungen ausgesetzt und gehören zu den verletzlichsten Mitgliedern unserer Gesellschaft. In niedrigen sozialen Schichten und schlechtergestellten Berufsgruppen sind sie überproportional vertreten. Sie leben oft mit erhöhtem Gesundheitsrisiko, und ihr Gesundheitszustand ist in verschiedenen Bereichen schlechter als jener der Einheimischen. Das Bundesamt für Gesundheit hat vor diesem Hintergrund die Bundesstrategie «Migration und Gesundheit» initiiert, die 2002 vom Bundesrat verabschiedet worden ist. Die Strategie ist breit abgestützt und basiert auf Erkenntnissen aus der Forschung und Praxis. Ihr Ziel ist es, den Gesundheitszustand, das Gesundheitsverhalten und die Gesundheitsversorgung der in der Schweiz wohnhaften Migrationsbevölkerung zu verbessern.

Qualität steigern und Kosten senken

Eines der grössten Projekte der Strategie ist das Netzwerk «Migrant-friendly Hospitals». Das Handbuch «Diversität und Chancengleich-

heit» resümiert Erfahrungen dieses Projekts und liefert Fachleuten in Spitälern, Kliniken und Institutionen der Langzeitpflege Empfehlungen, um kompetent auf die spezifischen Bedürfnisse von Migrantinnen und Migranten eingehen zu können. Denn dies vermag nicht nur die Qualität und die Effizienz zu steigern, sondern senkt mittelfristig auch die Kosten der Gesundheitsversorgung. Welches sind die Prüfsteine für eine patienten- und kundenorientierte Leistung? Welche Voraussetzungen müssen gegeben sein für die Kommunikation zwischen Menschen mit unterschiedlicher Sprache und Herkunft? Das Handbuch bietet Instrumente, um Barrieren abzubauen und transkulturelle Kompetenz zu erlangen.

Einblick in den Spitalalltag

Der Dokumentarfilm «Verstehen kann heilen» ist als DVD ins Handbuch integriert und informiert über die vielfältigen Zusammenhänge zwischen Migration und Gesundheit. Er zeigt am Beispiel von drei Kliniken des Berner Inselspitals, wie Migrantinnen und Migranten den Spitalalltag erleben, und veranschaulicht den institutionellen Anpassungsprozess, den das Gesundheitswesen zurzeit durchläuft.

Auf die Volltextversion des Handbuchs kann im Internet unter folgender Adresse zugegriffen werden: <http://files.hplus.ch/pages/HPlusDocument7340.pdf>.

Weitere Informationen: H+ Die Spitäler der Schweiz, Peter Saladin, Präsident, Tel. G 031 335 11 26, E-Mail: peter.saladin@hplus.ch.

Schweizerische Gesellschaft für Anästhesiologie und Reanimation

Société Suisse d'Anesthésiologie et de Réanimation

Vorstand/Comité

Präsident/Président:

Prof. Dr Patrick Ravussin, Sion

Past President:

Prof. Dr. med. Thomas Pasch, Zürich

Mitglieder/Membres:

Dr. med. Tiziano Cassina, Lugano; PD Dr. med. Karl Hampl, Aarau; Dr Ruth Landau, Genève; Prof. Dr. med. Albert Urwyler, Basel; Dr. med. Peter Wiederkehr, Bern



Migration et santé

Dans le cadre de la stratégie de la Confédération «Migration et santé 2002–2007», l'association nationale des hôpitaux H+ et l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) lancent un manuel et un film pour promouvoir l'égalité des chances de la population migrante dans le système suisse de la santé.

La population migrante représente un bon cinquième de la population suisse. Souvent exposés à des désavantages, les membres de la population migrante sont parmi les plus vulnérables de notre société. Ils appartiennent dans leur grande majorité à des couches sociales peu élevées et à des milieux professionnels défavorisés. Ils présentent bien souvent un risque sanitaire accru et leur état de santé est, dans de nombreux domaines, plus mauvais que celui de la population indigène. Au vu de cette situation, l'Office fédéral de la santé publique a initié la stratégie de la Confédération «Migration et santé» qui a été votée en 2002 par le Conseil fédéral. Cette stratégie qui bénéficie d'un large soutien se base sur les résultats de la recherche et de la pratique. Son objectif consiste à améliorer l'état de santé, le comportement sanitaire et l'accès aux soins de santé de la population migrante vivant en Suisse.

Améliorer la qualité et réduire les coûts

L'un des principaux projets de la stratégie est le réseau «Migrant-friendly Hospitals». Le ma-

nuel «Diversité et égalité des chances» résume les expériences de ce projet et fournit aux spécialistes des hôpitaux, des cliniques et des institutions de soins de longue durée des recommandations pour répondre avec compétence aux besoins spécifiques de la population migrante. En effet, cette approche permet non seulement d'améliorer la qualité et l'efficacité, mais de réduire également les coûts de santé à moyen terme. Quels sont les pierres de touche d'une prestation orientée vers le patient et le client? Quelles sont les conditions à remplir pour assurer la communication entre des personnes de langue et d'origine différentes? Le manuel propose des instruments pour faire tomber les barrières et accéder à une compétence transculturelle.

Regard sur le quotidien hospitalier

Le film documentaire «Comprendre peut guérir» est intégré en DVD au manuel et informe sur les multiples liens qui existent entre la migration et la santé. A l'exemple de trois cliniques de l'Hôpital de l'Île de Berne, il montre comment les migrantes et les migrants vivent leur quotidien, et illustre le processus d'adaptation institutionnelle que connaît actuellement le système de santé.

La version complète du manuel est accessible dans l'internet sous l'adresse suivante: <http://files.hplus.ch/pages/HPlusDocument7341.pdf>. Pour tout complément d'information: H+ Les Hôpitaux de Suisse, Peter Saladin, président, tél. prof. 031 335 11 26, e-mail: peter.saladin@hplus.ch.

